



## Руфина, 56 лет

<https://globerland.com/user/23833>

Город проживания: Италия, Болонья

Итальянский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

Украинский - базовый (могу общаться на общие темы)

Испанский - базовый (могу общаться на общие темы)

Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)

## О себе

с 1990 г. занимаемся предоставлением услуг как для итальянских компаний, интересующихся выходом на российский рынок, так и для клиентов из Российской Федерации и стран бывшего СССР по ведению бизнеса в Италии.

### КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

- Сопровождение и консультационное обслуживание итальянских и русских представителей бизнеса по вопросам интернационализации. Сбор информации о возможных клиентах, дилерах, поставщиках на территории Италии и в России
- StartUp новых бизнес проектов в Италии со стороны нерезидентов СЕЕ (юридических или физических лиц). Открытие банковского счета, получение ИНН. Поиск офисных и складских помещений. Анализ возможных юридических форм собственности, необходимости лицензий и сбор специальных разрешительных документов. Подготовка и Перевод всех Нотариальных документов, доверенностей и других сопутствующих документов. Регистрация в ТПП. Предоставление услуг налогового консультанта и при необходимости, юридического адреса.
- Консультационное сопровождение при поиске и покупке уже существующего бизнеса в Италии, Due diligence, вопросы налогообложения. (Real Estate, M&A)
- Вид на жительство Schengen. Бизнес иммиграция. Юридическая поддержка и защита ваших интересов. Подготовка документации, подача и анализ каждой конкретной ситуации

### ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Помимо этого, руководитель фирмы Руфина Сафиуллина - профессиональная переводчица с большим опытом, уже более 25 лет специализируется на юридических, нотариальных и технических переводах. Перевод документов юридического, коммерческого и технического характера: Легализация переводов, Присяжный перевод, Судебные переводы

### ЮРИДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ

Благодаря соглашению о сотрудничестве, подписанному с юридической фирмой адвоката Лука Монти, являющегося итальянским партнёром московского Адвокатского Бюро и свободно владеющего русским языком, можем предложить своим клиентам ряд новых Юридических и Консалтинговых услуг и услуг по международному праву в Италии и России:

- представление интересов клиентов в судах общей юрисдикции (конвенция между СССР и Итальянской Республикой о правовой помощи по гражданским делам);
- представление интересов клиентов в арбитражных и третейских судах (альтернативное разрешение споров);
- консультация и подготовка заключений по вопросам предпринимательского и корпоративного права, банковского, валютного, налогового законодательства;
- консультации по вопросам антикоррупционного законодательства и комплаенса, с возможностью оказания помощи по внутреннему расследованию и проведению юридических проверок по вопросам комплаенса;
- юридическое сопровождение проектов финансирования, подготовка договоров и иных документов, необходимых для осуществления всех видов гражданско-правовых сделок;
- помощь при создании всех видов коммерческих и некоммерческих организаций на территории Италии;
- корпоративное право и правовое сопровождение инвестиций;

- ведение международных уголовных дел (в том числе экстрадиция, арест на имущество);
- защита по уголовным делам в сфере экономической деятельности, защита организации или её руководителя, ответственных лиц, обвиняемых в совершении экономического преступления (в том числе в налоговой сфере, мошенничество, отмывание денег, преднамеренное или фиктивное банкротство, уклонение от уплаты таможенных платежей и налогов);
- международное миграционное право: иммиграционное законодательство Европейского Союза, Бизнес-иммиграция и вид на жительство в Италии, итальянское гражданство.

Помощь в управлении отношениями с банками, в особенности:

- предварительный мониторинг банковского профиля клиента в целях оценки кредитоспособности и соответствия Закону о противодействии отмыванию доходов;
- открытие текущих счётов;
- заявка и управление линиями кредита;
- заявка на ссуды и финансирование.

Национальное налоговое планирование для оценки последствий местожительства на территории Италии (Конвенция между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и капитал и о предотвращении уклонения от налогообложения)

Real Estate investment.

- Проверка законности инвестиций с уделением особого внимания на:

проверку законности документов, удостоверяющих право собственности;

проверку кадастрового и урбанистического соответствия.

- Предварительное определение расходов, связанных с инвестициями (профессиональные расходы и налоговое планирование)
- Помощь в организации переговоров и техническим вопросам договоров на всех фазах переговоров до заключения нотариального акта купли-продажи
- Помощь после продажи, состоящая в:

выполнении всех налоговых операций, связанных с прямыми государственными налогами и местными налогами.

- в представительстве покупателя в управлении отношениями с третьими лицами (государственные учреждения, многоквартирный жилой дом, строительные предприятия по техническому обслуживанию, реконструкции и оборудованию имущества, снабжающие организации и т. д.);

- в полном управлении договорными отношениями и отчётностью с потенциальным жильцом в случае аренды или предоставления недвижимости

ПОЧЕМУ МЫ?

Гибкость в управлении и индивидуальный подход к каждому клиенту позволяют нам оперативно решать все вопросы в максимально короткое время, без лишних расходов и с гарантией соблюдения деловой этики и конфиденциальности. Мы делаем акцент на качестве и надёжности предоставляемых услуг. Мы всегда стараемся учесть все пожелания клиента.

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

## Подробное описание и стоимость услуг

Профессиональные письменные и устные переводы. Консультационные услуги.

- Присяжный переводчик при Суде г. Болоньи, Италия
- Синхронный переводчик с русского на итальянский и с итальянского на русский на конференциях, семинарах, съёмках фильмов, интервью, деловых встречах, технических курсах (трейнинг), выставках.
- Письменный перевод юридических, технических и коммерческих документов, перевод веб сайтов.
- Синхронный переводчик он лайн конференций.
- Поддержка на старте и последующее сопровождение инвестиционных проектов в Италии.
- Подготовка деловых писем, коммерческих предложений, уведомлений, претензий, вопросов о гарантийном обслуживании, внесение изменений в договора, дополнительных соглашений, актов, приложений к ВЭД контрактам, урегулировании споров по контрактам и поставкам
- Перевод синхронный с русского на итальянский и с итальянского на русский

Перевод последовательный с русского на итальянский и с итальянского на русский

Перевод Шепотной синхрон

Переводческое сопровождение

Осуществляем переводы и озвучивание (voice over) носителями языка (итальянский и русский язык) деловых видео/аудио роликов, лекций, презентаций, видео-инструкций, аудиокниг, оперативный и синхронный перевод видео- или радионовостей, голосовых сообщений иностранных партнеров, записей с совещаний и конференций

Развитие коммерческих и культурных связей между Италией и Россией. Профессиональные письменные и устные переводы. Консультационные услуги.

- Присяжный переводчик при Суде г. Болоньи. Италия
- Синхронный переводчик с русского на итальянский и с итальянского на русский на конференциях, семинарах, съёмках фильмов, интервью, деловых встреч, технических курсов и трейнинга специалистов, выставках.
- Письменный перевод юридических, технических и коммерческих документов, веб сайтов
- Синхронный переводчик он лайн конференций.
- Поддержка и защита ваших интересов в ваших итальянских инвестиционных проектах.
- Подготовка деловых писем, коммерческих предложений, уведомлений, претензий, вопросов о гарантийном обслуживании, внесение изменений в договора, дополнительных соглашений, актов, приложений к ВЭД контрактам, урегулировании споров по контрактам и поставкам

□ Перевод синхронный с русского на итальянский и с итальянского на русский

Перевод последовательный с русского на итальянский и с итальянского на русский

Перевод Шепотной синхрон

Переводческое сопровождение

Осуществляем перевод и озвучивание (voice over) носителями языка ( итальянский и русский язык) деловых видео/аудио роликов, лекций, презентаций, видео-инструкций,

аудиокниг, оперативный и синхронный перевод видео- или радионовостей, голосовых сообщений иностранных партнеров, записей с совещаний и конференций

Профессиональный технический переводчик (синхрон, последовательный) в Болонье, Милане,Флоренции, Виченце, Падуе, Модене и других городах Италии предлагает услуги перевода во время трейнинга вашего персонала на итальянских предприятиях, на строй-площадках (опыт работы в строительстве), на тестировании и приёмке линий, покупке оборудования, выставках, переговорах любой сложности, сопровождение бизнеса в Италии.

22 летний опыт работы в Италии позволяют решать любые Ваши вопросы.Тарифы зависят от количества рабочих дней, выгодные условия для постоянных клиентов условия для каждого клиента.

Гарантирую высокое качество услуг.

## Туристические услуги

Индивидуальные и групповые экскурсии в Болонье, Венеции, Мантуе, Милане, Флоренции, Ферраре, Модене, Парме  
Музей и фабрика Ламборгини Lamborghini (Ламборджини), Ferrari, Дукати Ducati

## Образование

Диплом о высшем образовании, Финансово-экономический институт, Москва

Высшая школа Бизнеса (master in Business administration, Болонья, Италия)

Юридический, технический, присяжный, нотариальный переводчик в Италии, город Болонья

Консультант по бизнесу, программы по интернационализации в страны Восточной Европы, город Болонья. Италия

## Опыт работы

работаю в в Болонье уже с 1991 года. Будучи и сама письменным и устным переводчиком и интернациональным консультантом по бизнесу, также и моё агентство предоставляет все виды переводов (нотариальный, юридический, присяжный, технический, синхронный) и деловых услуг для частных и юридических лиц, таких как юридическая и деловая поддержка при иммиграции, экстрадиции, инвестиционных проектах (покупка недвижимости/бизнеса, M&A, открытие представительств), а также предоставляем услуг в сфере организации мероприятий в Италии (курсы/трейнинги, семинары/конференции, приём и сопровождение делегаций) и делового/индивидуального туризма

## Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/23833>

